

**AOV/SUA-SF – 015/2018
BL KRANKENHAUS BOZEN
CIG: 7492786A9A
CUP: B43B97000000003**

**ANLAGE B2
TECHNISCHER BERICHT**

**AOV/SUA-SF – 015/2018
DL OSPEDALE BOLZANO
CIG: 7492786A9A
CUP: B43B97000000003**

**ALLEGATO B2
RELAZIONE TECNICA**

CRITERIO KRITERIUM	P	CRITERIO MOTIVAZIONALE BEGRÜNDUNGSKRITERIEN	
Coordinamento delle persone coinvolte Koordination der beteiligten Personen	<input type="checkbox"/> (12 p.)	Il direttore lavori generale coordina tutte le persone coinvolte nell'esecuzione nonché interessate dall'esecuzione (anche utenti, vicini ecc.), li informa continuamente sullo stato dei lavori e invita queste persone, se del caso, a incontri. Elabora inoltre una mailing list e utilizza una cartella dedicata e riservata per lo scambio delle informazioni e degli elaborati progettuali.	Die Generalbauleiter koordiniert alle an der Ausführung beteiligten bzw. davon betroffenen Personen (auch Nutzer, Nachbarn usw.), informiert sie laufend über den Fortgang der Arbeiten und lädt diese Personen bei Bedarf zu Aussprachen ein. Er erstellt eine Adressenliste und verwendet für den Austausch von Informationen und Projektunterlagen ein eigenes geschütztes Verzeichnis.
	<input type="checkbox"/> (7 p.)	Il direttore lavori generale coordina solo le persone coinvolte nell'esecuzione.	Die Generalbauleiter koordiniert nur die an der Ausführung beteiligten Personen.
	<input type="checkbox"/> (0 p.)	Il direttore lavori generale coordina solamente imprese e committente	Der Generalbauleiter koordiniert lediglich Firmen und Auftraggeber
Riunioni di cantiere con relativa verbalizzazione Baustellensitzung en mit jeweiligen Protokollen	<input type="checkbox"/> (6 p.)	Indipendentemente dalla presenza minima in cantiere obbligatoria per il direttore lavori, si svolgono regolarmente riunioni di cantiere settimanali con tutte le persone coinvolte nel processo esecutivo; durante le riunioni si verifica l'avanzamento lavori raggiunto e si coordinano i passaggi successivi; è redatto un verbale di ogni riunione di cantiere	Unabhängig von der Pflicht des Bauleiters der Mindestanwesenheit auf der Baustelle werden regelmäßige wöchentliche Baustellensitzungen mit allen am Bauprozess Beteiligten abgehalten; in den Sitzungen werden der Arbeitsfortschritt abgefragt und die anstehenden Schritte abgestimmt; zu jeder Baustellensitzung wird ein Protokoll verfasst
	<input type="checkbox"/> (4 p.)	Indipendentemente dalla presenza minima in cantiere obbligatoria per il direttore lavori e fermo restando il numero minimo di riunioni bisettimanali, si svolgono riunioni di cantiere anche con frequenza inferiore alla settimana (almeno mensile) con tutte le persone coinvolte	Unabhängig von der Pflicht der Mindestanwesenheit des Bauleiters auf der Baustelle und der Mindestanzahl der alle zwei Wochen stattfindenden Besprechungen, werden periodische Baustellensitzungen auch mehrmals in der Woche (mindestens monatlich) mit allen

		nel processo esecutivo e viene redatto processo verbale	am Bauprozess Beteiligten abgehalten und es werden auch die jeweiligen Protokolle verfasst.
	<input type="checkbox"/> (0 p.)	Independente dalla presenza minima in cantiere obbligatoria per il direttore lavori si svolgono solo riunioni bisettimanali con tutte le persone coinvolte nel processo esecutivo e viene redatto processo verbale	Unabhängig von der Pflicht der Mindestanwesenheit des Bauleiters auf der Baustelle werden alle zwei Wochen nur Sitzungen mit allen am Bauprozess Beteiligten abgehalten und es werden auch die jeweiligen Protokolle verfasst.
Controllo costi e tempi Überwachung Kosten und Zeiten	<input type="checkbox"/> (8 p.)	L'importo di contabilità maturato ed eventuali variazioni temporali rispetto al programma dei lavori, vengono integrate nel verbale di riunione di cantiere almeno una volta alla settimana	Der erreichte Baufortschrittsbetrag und eventuelle zeitliche Verschiebungen gegenüber dem Bauzeitenprogramm werden wenigstens einmal pro Woche im Baustellenprotokoll aufgezeigt
	<input type="checkbox"/> (5 p.)	L'importo di contabilità maturato ed eventuali variazioni temporali rispetto al programma dei lavori, vengono integrate nel verbale di riunione di cantiere una volta al mese	Der erreichte Baufortschrittsbetrag und eventuelle zeitliche Verschiebungen gegenüber dem Bauzeitenprogramm werden einmal pro Monat im Baustellenprotokoll aufgezeigt
	<input type="checkbox"/> (0 p.)	L'importo di contabilità maturato si evince dalla contabilità di Cantiere	Der erreichte Baufortschrittsbetrag ist aus den Abrechnungsunterlagen zu entnehmen
Controllo qualità costruttiva dell'opera Qualitätskontrolle des Bauwerks	<input type="checkbox"/> (8 p.)	Il/i direttore/i dei lavori adotta/no un sistema di accettazione dei materiali con gestione, di controllo e approvazione delle relative schede tecniche a garanzia della coerenza dell'esecuzione con gli elaborati d'appalto; le schede tecniche sono richieste almeno 30 giorni prima della messa in opera dei materiali.	Der/die Bauleiter verwendet/verwenden ein System zur Annahme von Baumaterialien mit Verwaltung, Kontrolle und Freigabe der entsprechenden Datenblätter, um die Übereinstimmung der Ausführung mit den Ausschreibungsunterlagen sicherzustellen; die Datenblätter werden mindestens 30 Tage vor Verwendung der Materialien eingefordert
	<input type="checkbox"/> (5 p.)	Il/i direttore/i dei lavori controlla/no le schede tecniche dei materiali, tempestivamente prima della messa in opera dei materiali, a garanzia della coerenza dell'esecuzione con gli elaborati d'appalto	Der/die Bauleiter kontrolliert/kontrollieren die Datenblätter der Materialien, rechtzeitig vor der Verwendung der Materialien, um die Übereinstimmung der Ausführung mit den Ausschreibungsunterlagen sicherzustellen
	<input type="checkbox"/> (0 p.)	Il/i direttore/i dei lavori controlla/no la qualità dei materiali durante le visite in cantiere	Der/die Bauleiter kontrolliert/kontrollieren die Qualität der Materialien im Zuge der Baustellenbesichtigungen

Contabilità Bauabrechnung	<input type="checkbox"/> (6 p.)	Le misurazioni di contabilità, in contraddittorio con l'impresa, vengono eseguite giornalmente, garantendo comunque la misurazione di singole lavorazioni entro quando queste sono ispezionabili	Das Aufmaß für die Bauabrechnung wird gemeinsam mit dem Unternehmen täglich durchgeführt, wobei einzelne Arbeitsschritte rechtzeitig, solange sie einsehbar sind, aufgemessen werden
	<input type="checkbox"/> (4 p.)	Le misurazioni di contabilità, in contraddittorio con l'impresa, vengono eseguite settimanalmente, garantendo comunque la misurazione di singole lavorazioni entro quando queste sono ispezionabili	Das Aufmaß für die Bauabrechnung wird gemeinsam mit dem Unternehmen wöchentlich durchgeführt, wobei einzelne Arbeitsschritte rechtzeitig, solange sie einsehbar sind, aufgemessen werden
	<input type="checkbox"/> (2 p.)	Le misurazioni di contabilità, in contraddittorio con l'impresa, vengono eseguite una volta al mese, garantendo comunque la misurazione di singole lavorazioni entro quando queste sono ispezionabili	Das Aufmaß für die Bauabrechnung wird gemeinsam mit dem Unternehmen einmal im Monat durchgeführt, wobei einzelne Arbeitsschritte rechtzeitig, solange sie einsehbar sind, aufgemessen werden
	<input type="checkbox"/> (0 p.)	Das Aufmaß für die Bauabrechnung wird nach Fälligkeit der Baufortschritte durchgeführt	Le misurazioni di contabilità vengono eseguite secondo le scadenze degli stati di avanzamento

Für jedes Kriterium muss der Wirtschaftsteilnehmer nur ein Feld ankreuzen. Im Zweifelsfall wird die technische Kommission das dem Begründungskriterium mit niedriger Punktezahl entsprechende Feld berücksichtigen.

Das fehlende Ankreuzen vonseiten des Wirtschaftsteilnehmers wird von der technischen Kommission so bewertet, als ob er das dem Begründungskriterium mit niedriger Punktezahl entsprechende Feld angekreuzt hätte.

Falls der Auftragnehmer die Dienstleistungen nicht in der angebotenen Qualität erbringen sollte, kann der Auftraggeber nach art. 59 des BLR 1308/2014 den Vertrag wegen vertraglicher Nichterfüllung aufheben und Schadenersatz verlangen.

Per ciascun criterio l'operatore economico deve apporre la crocetta in una sola casella. In caso di dubbio, la commissione tecnica considererà la crocetta apposta nel campo corrispondente al criterio motivazionale con il punteggio inferiore.

L'assenza di una crocetta da parte dell'operatore economico sarà considerata dalla commissione tecnica come apposta nel campo corrispondente al criterio motivazionale col punteggio inferiore.

Qualora l'affidatario non dovesse eseguire la/le prestazione/i con la qualità offerta, il committente ai sensi dell'art. 59 della DGP n. 1308/2014, può procedere alla risoluzione del contratto per inadempimento contrattuale e chiedere il risarcimento del danno.